

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, Classe 7, Grue	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-145088/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-145088	<b>Date</b> 2014-07-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-65103	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W8476-145088	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5917 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification 006 à la demande de proposition est émise afin de:

1. Fournir les réponses aux questions suivantes posées par des soumissionnaires potentiels.

- Q2. 3.12 Suspension et essieux - Le véhicule doit être équipé d'une suspension à ressort à lames à l'avant. La suspension arrière doit être pneumatique avec une barre stabilisatrice. La suspension pneumatique arrière doit comprendre :

Ce modèle de véhicule dans la configuration 4x4 n'est pas disponible avec une suspension arrière pneumatique. Une suspension arrière à ressort à lames serait-elle acceptable?

- R2. Une suspension arrière à ressort est acceptable.

- Q3. 3.14 (e) des ensembles baudrier/ceinture abdominale rétractables pour le conducteur et tous les passagers;

Sur une cabine régulière à cinq places classique, le passager au centre du siège arrière ne sera fourni qu'avec une ceinture abdominale. Un ensemble baudrier/ceinture abdominale n'est pas disponible pour le passager arrière central. Est-ce-que ceci serait acceptable?

- R3. Une ceinture abdominale pour le passager au centre du siège arrière est acceptable.

- Q4. Tableau de capacités de configuration – capacité minimale de réservoir de carburant de 375 litres (100 gallons US)

Sur ce modèle de camion de configuration 4x4, la capacité maximale est 189 litres (50 gallons US). Est-ce-que ceci serait acceptable?

- R4. Une capacité de 189 litres (50 gallons US) n'est pas acceptable. Noter la question et la réponse #6 pour voir la nouvelle capacité minimale du réservoir de carburant exigée.

- Q5. Annexe B Page 3, Section 1.4 – poids nominaux min, j'aurai besoins une déviation pour le PTMSE de l'essieu arrière permettant d'aller de 10 432 kg (23 000 lb) à **10 342 kg (22 800 lb)**. Ceci est le PTMSE le plus élevé disponible qui nous permet de fournir des ensembles de roues et pneus simples sur les deux essieux, avant et arrière.

- R5. Un PTMSE de **10 342 kg (22 800 lb)** sur l'essieu arrière est acceptable.

- Q6. Capacité minimale du réservoir de carburant - j'aurai besoins une déviation permettant d'aller de 375 litres (100 gallon US) à **265 litres (70 gallons US)** Avec l'addition d'un réservoir pour le fluide DEF (maintenant requis). Ceci est la capacité maximale de réservoir de carburant qu'on peut installer sur cette configuration de châssis de camion.

- R6. 265 litres (70 gallons US) est acceptable

- Q7. La plupart des grues de telle taille sont disponibles avec des stabilisateurs de différentes longueurs et modèles. L'exigence concernant les stabilisateurs pour cette grue n'est pas assez spécifique et ceci pourrait résulter avec des stabilisateurs variés et potentiellement inacceptables étant fournis.

À l'article 3.23.9 d) on exige - être munie de stabilisateurs hydrauliques. Est-ce qu'il y a une distance minimale à laquelle les stabilisateurs doivent s'étendre? Les stabilisateurs doivent-ils fonctionner hydrauliquement dans toutes les directions – sortir, rétracter, lever, abaisser?

R7. Les stabilisateurs doivent être convenables à la capacité de grue fournie. Les stabilisateurs complètement sortis doivent pouvoir supporter le moment de renversement de la flèche de la grue. Les stabilisateurs doivent fonctionner hydrauliquement dans toutes les directions – rétracter, sortir, lever, abaisser.

Q8. Vous illustrez une photo d'un camion 4x4 avec cabine régulière à cinq places classique mais on ne mentionne à aucun endroit de la description d'achat l'exigence pour une configuration 4x4. Exigez-vous un 4x4 ou un 4x2?

R8. Le véhicule doit être d'une configuration 4x4. Noter l'entête à l'alinéa 1.4 Tableau de capacités de configuration (TABLEAU 1 – CAMION, 4X4, ROUES SIMPLES).

Q9. Pourquoi exigez-vous des pneus militarisés en vente sur le marché (milCOTS) sur un camion à châssis commercial? Ceux-ci doivent être obtenus par commande spéciale résultant à une très longue période d'attente pour la livraison.

R9. Ces pneus sont nécessaires pour permettre de conduire le camion sur certaines conditions de terrain hors route et durant les intempéries.

Q10. Des roues jumelées à l'arrière seraient-ils acceptables?

R10. Telles que spécifiées dans la description d'achat, des roues simples sont requises à l'arrière.

2. Incorporer les modifications suivantes a la demande de proposition:

- **Supprimer** le Tableau 1 de l'Annexe B et remplacer par:

TABLEAU – 1 – CAMION, 4X4, ROUES SIMPLES			
	PNBV ARRIÈRE	PTMSE AVANT	PTMSE
POIDS NOMINAUX MINIMAUX	15 785 kg (34 800 lb)	5 443 kg (12 000 lb)	10 342 kg (22 800lb)
VITESSE MAXIMALE	Au moins 105 km/h (65 mi/h)		
APTITUDE EN PENTE	1,2 % à 90 km/h (56 mi/h)		
PUISSANCE MIN. DU MOTEUR	300		
CAPACITÉ MINIMALE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT	265 litres (70 gallons US)		

- **Supprimer** le sous-article 3.12.

**Insérer:**

---

**3.12 Suspension et essieux-** Le véhicule **doit** être équipé d'une suspension à ressort à lames à l'avant et à l'arrière au minimum. La suspension **doit** comprendre :

- (a) Des amortisseurs à double effet sur l'essieu avant; et
- (b) Un différentiel arrière à verrouillage complet commandé par le conducteur.

- **Supprimer** le sous-article 3.14 (e) de l'Annexe B.

**Insérer:**

- (e) des ensembles baudrier/ceinture abdominale rétractables pour le conducteur et tous les passagers. Une ceinture abdominale pour le passager au centre du siège arrière sera acceptable.

- **Supprimer** le sous-article 3.23.9 (d) de l'Annexe B.

**Insérer:**

- (d) être munie de stabilisateurs hydrauliques. Les stabilisateurs **doivent** être convenables à la capacité de charge de la grue. Les stabilisateurs complètement sortis **doivent** pouvoir supporter le moment de renversement de la flèche de la grue.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**